pays: WALES

localité: USK (BRYN BUGA) Monmouthshire.

enquêteur ou compilateur: { WILLIAM GOULA 1970 (BLUE)
CLIVE WILLIAMS 1976 (BLACK)

les données sont:

A. recueillies par enquête ☐

date de l'enquête
et noms des témoins:

B. tirées de sources non-publiées ☐

où ces sources
se trouvent-elles?

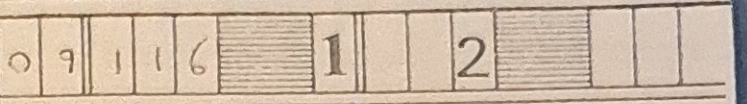
C. tirées de sources publiées ☐

notamment:

Atlas Linguarum Europae
Secrétariat de la Rédaction
Nimègue, . 1973

sʌ̈n

Aug. sun

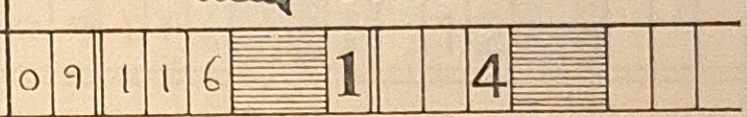


'wäizzz

Aug. rises

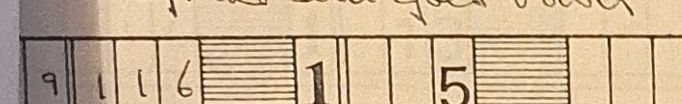
ðə 'sʌ̈n go:z ðʌ̈on

Aug. the sun goes down



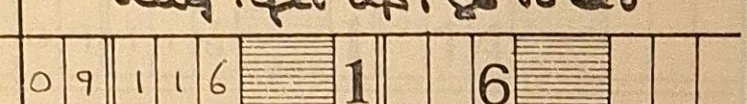
get 'ʌ̈p
go: tə 'bɛ·d

Aug. get up, go to bed



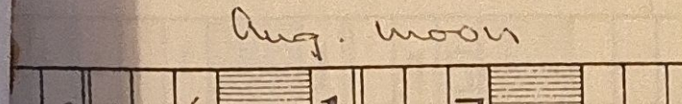
mwi:n

Aug. moon



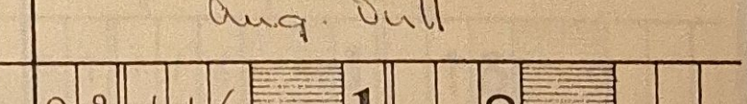
dʌ̈t

Aug. Dull



its ə'bju:tifəl 'dɛi

Aug. it's a beautiful day



fɔg

aug. fog

9 1 1 6 1 9

klˈäʊdz (pl.)

Aug. clouds

9 1 1 6 1 11

wind

Aug. wind

9 1 1 6 1 13

ˈlˌäitnɪn

Aug. lightning

9 1 1 6 1 15

ˈläitnɪn (pr. ppl)

Aug. lightning.

09 1 1 6 1 10

Not recorded.

[ɪs ə bad deɪ] 'it's a bad day' is all that emerged.

09 1 1 6 1 12

s ˈbləʊwɪn

Aug. (i)s blowing

09 1 1 6 1 14

ˈlˌäitnɪn

Aug. lightning

09 1 1 6 1 16

ˈθˌʌndə

Aug. thunder

09116 1 17	09116 1 18
'reinbau	'pɨ̈ðlz (pl.)
Aug. rainbow	Aug. bubble.
116 1 19	09116 1 20
'eilstsunz	snoq
...ter than HAIL.	
Aug. hail-stones	Aug. snow
116 1 21	09116 1 22
'ɨisiktz (pl.)	buak (larger). Auit (smaller)
Aug. icicles	Aug. brook, rill
116 1 23	09116 1 24
'uiva	pund
Aug. river	Aug. pond

09 11 6 1 25

lɛikʰ

Aug. lake

09 11 6 1 26

si:

Aug. sea

09 11 6 1 27

ðʲi:p

Aug. deep.

09 11 6 1 28

ˈʃalo:

Aug. shallow

09 11 6 1 29

mountin

Aug. mountain

09 11 6 1 30

hɪl:, hɪlɔk

HILLOCK is the smaller.

Aug. hill, hillock

09 11 6 1 31

klei

Aug. clay

09 11 6 1 32

ˈkɔpɒ

Aug. copper

1 1 6 1 33	09 1 1 6 1 34
led	tin
Ang. lead	Ang. tin
1 1 6 1 35	09 1 1 6 1 36
'fläəwəz (AI)	θɔ:n
Ang. flowers	Ang. thorn
1 1 6 1 37	09 1 1 6 1 38
—	its 'bluimin
not known See end.	
	Ang. it's blooming
1 6 1 39	09 1 1 6 1 40
'träipən (inf.)	trai:
Ang. ripen.	Ang. tree.

stem	trunk
Aug. stem	Aug. trunk.
1 1 6 1 43	0 9 1 1 6 1 44
'bʊanʃɪz = bɪ̈ɑz	'bʊanʃɪz = bɪ̈ɑz (same as 43.)
ug. branches = boughs	Aug. branches = boughs
1 1 6 1 45	0 9 1 1 6 1 46
.f (sg.) li:vz (pl.)	'bɑʃɪz (pl)
Aug. leaf, leaves	Aug. bushes
1 6 1 47	0 9 1 1 6 1 48
wad, fɑrst	'fɑ: tɪi:z (pl)
Aug. word, forest	Aug. fir-trees

0 1 6 1 49	0 9 1 1 6 1 50
'fɑ:. kɪʊnz (pl.)	spʊ:s
Aug. fir-cones	Aug. spruce
0 1 6 1 51	0 9 1 1 6 1 52
———	bɜ:tʃ
Not known.	
———	Aug. birch
1 6 1 53	0 9 1 1 6 1 54
oak	bi:tʃ
Aug. oak	Aug. beech
1 6 1 55	0 9 1 1 6 1 56
bɛŋ:tʃ	'pɒplɑ
Aug. birch	Aug. poplar

1 57

'apt

Aug. apple

1 58

'æpl tri:

Aug. apple-tree

1 59

'pɛəz (pl)

Aug. pears

1 60

'plʌmz (pl)

Aug. plums

1 61

slɔuz (pl.)

NIPER suggested. Suf. think apple call sloes "juniper". Not really known, I think.

Aug. sloes

1 62

'eizt

Aug. hazel

1 63

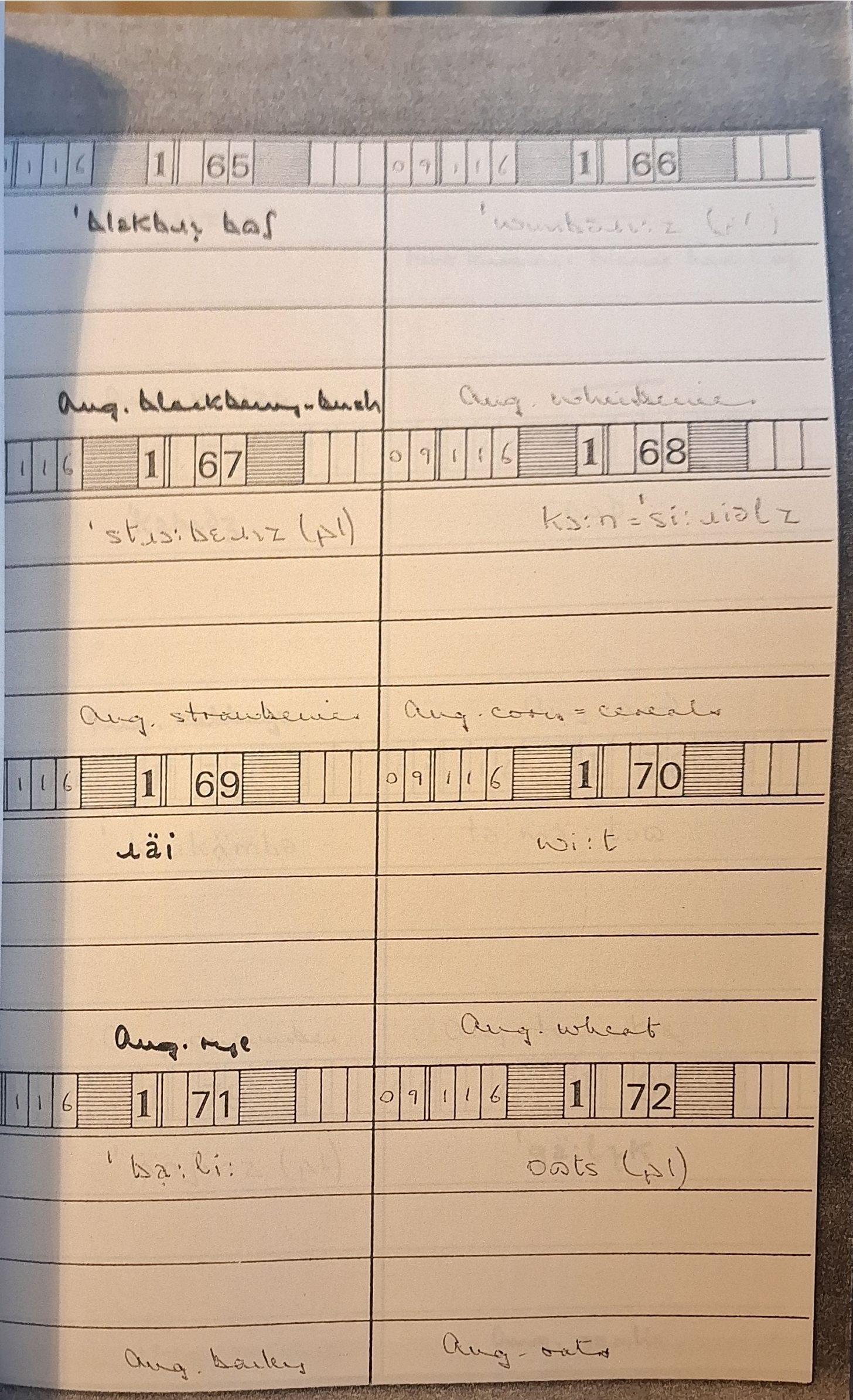
'dʒaizbəriz (pl)

Aug. raspberries

1 64

'blak,bɛəriz (pl)

Aug. blackberries


1 65
'blakbɛri bɑʃ
Aug. blackberry-bush
1 66
'wʌnbɛriz (pl)
Aug. wholeberries
1 67
'stɹɔ:bɛɹiz (pl)
Aug. strawberries
1 68
kɔ:n='si:ɹiəlz
Aug. corn = cereals
1 69
ɹäi
Aug. rye
1 70
wi:t
Aug. wheat
1 71
'bɑ:li:
Aug. barley
1 72
oats (pl)
Aug. oats

09116 1 73

mɛ̤:iz

09116 1 74

—

Not known. Name heard of.

Aug. maize

09116 1 75

'kabɪdʒ

09116 1 76

ʌɛ̤ð

Aug. cabbage

Aug. rod

09116 1 77

' krukʌ̈mbə

09116 1 78

tə'mä:toə

Aug. cucumber

Aug. tomatoe

09116 1 79

' ʌ̈ŋjʊnz (ʌɪ)

09116 1 80

'gä:lɪk

Aug. onions

Aug. gaelic.

116 1 81	09 116 1 82
ˈdɑ̤ndi:lɪ̈jən	———
	Not known.
Eng. Dandelion	———
116 1 83	09 116 1 84
ˈkʐ:n flɑuwə	ˈklo:vəʳ
Eng. corn-flower	Eng. clover
116 1 85	09 116 1 86
ˈblakθɔ:n	ˈsän flɑuwəʳ
Eng blackthorn	Eng. sunflower
116 1 87	09 116 1 88
tɑ:dstu:lz	ˈɲɔizənäs
Eng. toadstools	Eng. poisonous

1 89

dɔg

Aug. dog

1 90

dɒg

Aug. dɒg

1 91

bɪtʃ

Aug. bitch

1 92

ʌʊ̈ʌs (ɹɹ)

Aug. ʌʊ̈ʌs

1 93

ba:k (inf.)

Aug. bark

1 94

kạt

Aug. cat

1 95

'tɔm kạt

Aug. tom-cat

1 96

'ʃi: kạt

Aug. she-cat

1 16 1 97

'kɪtn̩z (ɹɪ)

Aug. kittens

1 16 1 98

mi'jaʊ

Aug. to miaow

1 16 1 99

fɔks = 'ɹɛnaɹd

Aug. fox = reynard

1 16 1 100

'skwɪɹət

Aug. squirrel

1 16 1 101

'wi:zl̩

Aug. weasel

1 16 1 102

aʊnt = moʊt

Aug. mut (OE wand) = mole

1 16 1 103

'ænti: tɪ̈mp

= Mutty-thump. {OE wamb + thump 'womb' orig. obsc.}

1 16 1 104

ɹat

Aug. rat

1 1 6 1105

'leðəbat

Aug. leatherbat

1 1 6 1107

bi:k

Aug. beak

1 1 6 1109

'fetəz (Al.)

Aug. feathers

1 1 6 1111

'kaky:

Aug. cuckoo

0 9 1 1 6 1106

bɛg:ɪdz

Aug. birds

0 9 1 1 6 1108

wɪgz (Al.)

Aug. wings

0 9 1 1 6 1110

'gʊldfɪnʃ

Aug. goldfinch

0 9 1 1 6 1112

'skäila:k

Aug. sky-lark

1113

ˈswɔlǫu

Aug. swallow

1114

ˈspɛ̝ɹǫu

Aug. sparrow

1115

ˈnäitingtiɬ

Aug. nightingale

1116

stɔ:k

Aug. stork

1117

dak

Aug. Duck

1118

dɹɛik

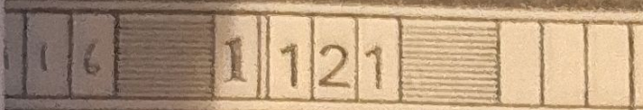
Aug. Drake

1119

dɨ̈k

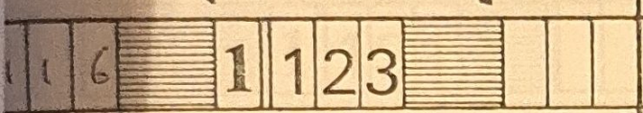
Aug. Duck

1120



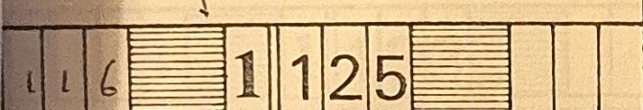
'dʌkliŋ

Aug. duckling.



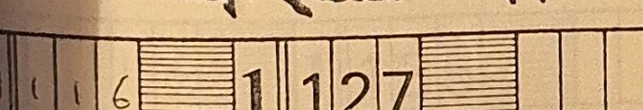
ants (ʌ)

Aug. ants



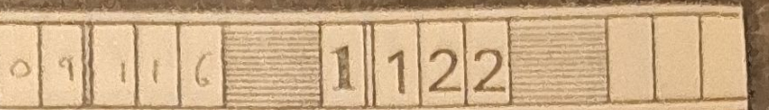
'gɹäːshɔpə

Aug. grass-hopper



'bʌtəˑflăi

Aug. butterfly

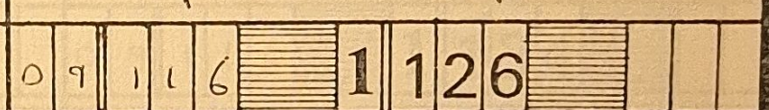


fʏʃ

Aug. fish

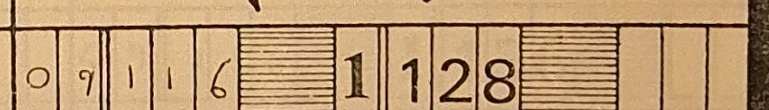
'ant iːɒ

Aug. ant-heap



'leidibəˑːd

Aug. ladybird



'kʰatəˑpɪlə

Aug. caterpillar

1129

—

Not known

1130

bug

—

Aug. bug.

1131

lizard

1132

frog

Aug. lizard

Aug. frog

1133

tadpole

1134

toad

Aug. tadpole

Aug. toad

1135

slug

1136

snails (HL)

Aug. slug

Aug. snails

1137

wæ:mz (Al.)

1138

mæn

Aug. wemns

1139

'wɑmən

Aug. men

1140

tɛ:l:

Aug. wemen

1141

staut

Aug. tall

1142

'skɪni

Aug. stout

1143

stuʒŋ

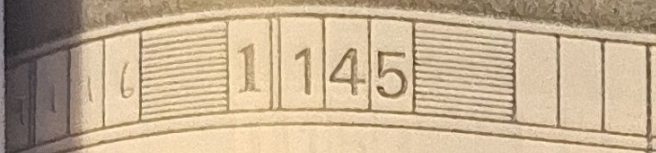
Aug. skinny

1144

skɪn

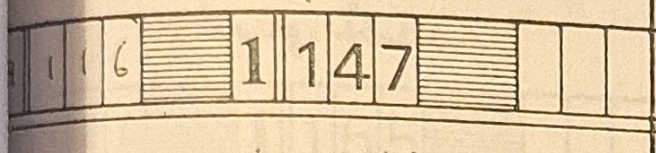
Aug. strong

Aug. skin



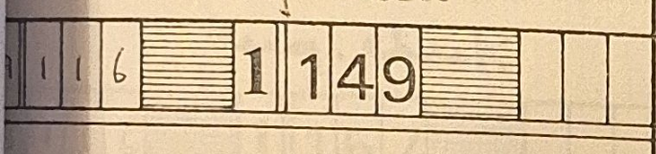
ɛd

Aug. head



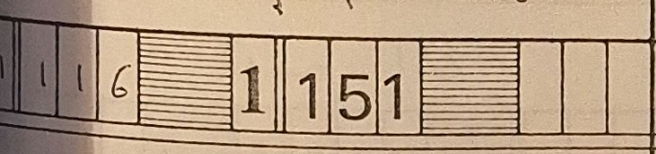
bɜ:d

Aug. bald



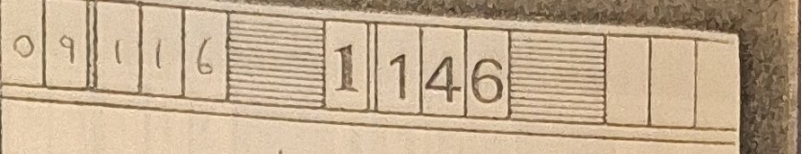
'fʊektɛz

Aug. freckles



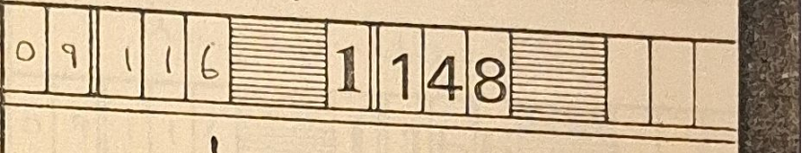
mə'staʃ

Aug. moustache



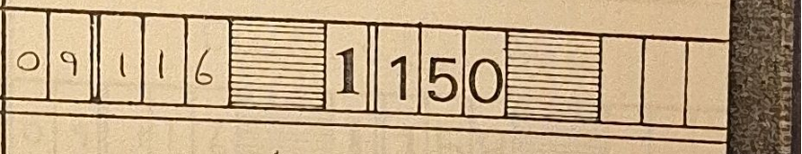
hɛə

Aug. hair



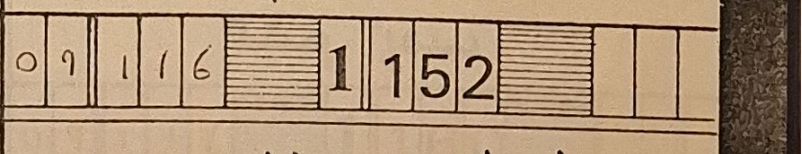
'ɹɛd ɛd

Aug. red-head.



biəd

Aug. beard



thempl (sg.)

(Suggested word)

Aug. temple

1153

feis

Aug. face

1154

'fɹɛd

Aug. forehead

1155

tʃi:k

Aug. cheek

1156

mɪ̈aθ

Aug. mouth

1157

lɪp

Aug. lip

1158

ʤɔ:

Aug. jaw

1159

taθ

Aug. tooth

1160

bak ti:θ

Aug. back teeth

1161

slaiva

Aug. saliva

1162

nek

Aug. neck

1163

'ʃoatdə

Aug. shoulder

1164

'a:mpɹt

Aug. armpit

1165

a:m

Aug. arm

1166

and

Aug. hand

1167

'kɛk'fɹstɪd (adj.)

'lɛft 'andɪd man
'lɛft 'and' ðɪən man

Aug. neck-fisted adj.
left-handed man, left-h. person man

1168

fɹst

Aug. fist

1169

'fiŋgə

Aug. finger

1171

leg

Aug. leg

1173

θai

Aug. thigh

1175

fut

Aug. foot

1170

wrist

Aug. wrist

1172

ni:

Aug. knee

1174

ka:f

Aug. calf

1176

bak

Aug. back

09 11 6 1177

ˈneikɨd

Aug. naked

09 11 6 1178

lˈäŋz

Aug. lungs

09 11 6 1179

ˈbɛliː

Aug. belly

09 11 6 1180

ˈstämäk

Aug. stomach

09 11 6 1181

—

(not known)

09 11 6 1182

ˈkʰɨdnɨz (HL)

Aug. kidneys.

09 11 6 1183

ˈäi

Aug. eye

09 11 6 1184

ˈäiz

Aug. eyes

1185

'ɹibɹɹəz

Aug. eyebrows

1186

'aɪ lɪd

Aug. eyelid

1187

'ɹi'laʃɹz (pl.)

stress pattern prob. conditioned by context.

Aug. eyelashes

1188

si:

Aug. to see

1189

lak

Aug. to look

1190

blaɪnd

Aug. blind

1191

kɹɔs'ɹid

Aug. cross-eyed

1192

ɪz = ja:z (pl.)

Aug. ears

1 1 6 1193

hia (inf)

Aug hear

1 1 6 1195

def

Aug. deaf

1 1 6 1197

smɛl: (inf.)

Aug. smell

1 1 6 1199

lu:z

Aug. lose

0 9 1 1 6 1194

'lɪsnz (3sg.Av.t.)

Aug. listens

0 9 1 1 6 1196

nɒɹz = snɪ̈ət

Aug. nose = snout

0 9 1 1 6 1198

gɪvz ə 'sent (3sg.pr.t.)

Aug. gives a scent

0 9 1 1 6 1200

'lɒk fɔɹ ɪt

Aug. to look for it

1201

kɑtʃ (vt)

(o-Welsh Ant. CUCFEH
g. COUCH, 7. COUCHER?)

1202

Kɪp (vt)

Aug. kep

1203

'θʊqəwɪn (AN HAK)

Aug. throwing

1204

Ark it 'ʌp

Aug. pick it up.

1205

sɪk = vt

Aug. sick = ill

1206

kjʊəd (pa.pple adj.)

(Translation inv. p. –
fieldworker could n't elicit the
required notion)

Aug. cured

1207

'dɔktə

Aug. Doctor

1208

'kɔ:t ˌɪnflu'ɛnzə

Aug. caught influenza

1 1 6 1209

,influ'enzə

FLUENZA evidently means 'a
o' to the informant.

Aug. influenza

0 9 1 1 6 1210

wit ə hʌmp

Aug. with a hump

1 1 6 1211

sʊl 'fɹɛlɐz (pl)

Aug. old fellows

0 9 1 1 6 1212

'ɔʊld 'θɪŋ

(2 occasions; the informant
wouldn't be serious.)

Aug. old thing

1 1 6 1213

bɛɹɪz (3sg.pr.t)

Aug. buries

0 9 1 1 6 1214

'kɛfɪn

Aug. coffin

1 1 6 1215

gɹeɪv

Aug grave

0 9 1 1 6 1216

'gɹeɪvjɐːd

Aug. graveyard

1217

'breakfast

Aug. breakfast

1218

lunch

Varies. Meat & 2 veg. common.

Aug. lunch

1219

ti:

a a biscuits

Aug. tea.

1220

'dind

a hot meal. Meat always.

Aug. dinner

1221

'kaking (Au. Apple)

Aug. cooking

1222

Kõuld

Aug. cold

1223

thepid

Aug. tepid

1224

st

Aug. hot

1116 1225

'boiling

Aug. boiling

1116 1226

'si:lingz

Aug. Ceelings

1116 1227

Boisti (adj.)

informant didn't give
a noun.

Aug. Boisty

1116 1228

'bɹɪŋkəd

Aug. Drunkard

1116 1229

'smɔukin (An. Acc)

Aug. Smoking

1116 1230

klo:z

Aug. clothes

1116 1231

'Aokets (pl)

Aug. Sockets

1116 1232

soup

Aug. Soup

1233

'dʊəi-ɪn (pres. ptcle)

Aug. buying

1234

'täu-əl

Aug. towel

1235

kam

Aug. comb

1236

'lʊkɪn glɑ:s

Aug. looking-glass

1237

'ʃɛivɪn (gerund)

Aug. shaving

1238

ʌndə'stɑ·ndz (3sg. pres. t)

Aug. understands

1239

ɹi'membəz (3sg.)

Aug. remembers

1240

fə'get (inf.)

Aug. forget

1241

'mäizə

Aug. kisses

1242

'fuɹ̈ĩn (wd)

Aug. fughter.

1243

'sɛi-ɪŋ gəd'bäi

ISH in this context
ould not emerge.

Aug. saying goodbye

1244

läik (inf.)

Aug. like

1245

läv (inf.)

Aug. love

1246

kɪs (inf.)

Aug. kiss

1247

läɪə (noun)

Dunker could only elicit
a liar".

Aug. liar.

1248

~~HAL~~ WEL

Aug. well

1249

weːk (wf)

Aug. work

1250

'leibəs

Aug. labourer

1251

'leizi

Aug. lazy

1252

dəːɹ (wf)

Aug. door

1253

'fæloʊ (w.)

[illegible] used as w.

Aug. fallow

1254

'weːs 'gəʊnd

Aug. waste-ground

1255

dʌŋ

Aug. dung

1256

'plæʊmən

Aug. ploughman

1257

klɑdz (AL.)

Aug. clods

1258

ðə ɑ:ndˈlz (AL.)

Aug. the handles

1259

ʃɛ:

Aug. share

1260

ˈnɑ:θ bɔəd

Aug. North-board

1261

bi:m

Aug. beam

1262

ˈɑ:vɪs tɑ̈im

Aug. harvest-time

1263

ˈɑ:vɪst

Aug. harvest

1264

sɔ̈iθ

Aug. scythe

1265

mɔu-ɪn (Anc. Ang.)

Aug. mowing

1266

sɪkl̩

Aug. sickle

1267

sɪkl̩

Aug. sickle

1268

ʃiːf

Aug. sheaf

1269

bɑ̄ːnd

Aug. band

1270

ˈstɪ̈ɪbt̩

Aug. stubble

1271

ˈbɹɛʃɪn flɔːr:

(Suggested. Trial response BARN.)

Aug. threshing-floor

1272

ˈbɹɛʃɪn (gɛrund)

Aug. threshing

1273

wijt = freijt

(Dial.) wile = frail (= flail)

1274

qwein

Aug. qwain

1275

stuj:

1276

gwas

Aug. straw

Aug. grass

1277

'meido:z (M.)

1278

'hei bjim

Aug. meadows

Aug. hay-twine

1279

swi:p or weik

1280

'meindʒə

oden teeth on RAKE.
P(n.) is a modern implement

Aug. Sweep, rake

Aug. manger

16 1281

at wel: ⁄ wel:

T-WELL
lower than WELL.

. bucket-well, well

16 1283

bo:

Aug. boar

16 1285

sɔ:

Aug. sow ♀.

16 1287

snɔ:t

Aug. snout

09 11 16 1282

'pɪgz (pl)

Aug. pigs

09 11 16 1284

'sɔ pɪg

Aug. hog-pig

09 11 16 1286

'pɪglets (pl)

Aug. piglets

09 11 16 1288

'fɪ:ɔlɪ:ɔs

(mobile, on wheels)

Aug. fowl-house

1289

kʰɹkʰuʔ:

Aug. cockerel

1290

ɹt kuɹuz

Aug. it crows

1291

hen

Aug hen

1292

ˈbuudi: (adj.)

Aug. broody

1293

ˈtʃɹkinz (pl)

Aug. chickens

1294

egz (pl)

Aug. eggs

1295

ʃɛl:

Aug. shell

1296

wɛ̈it

Aug. white

1297	1298
joak	quis
Aug. jolk	Aug. grose
1299	1300
'gandə	gɥ:s
Aug. gander	Aug. grose
1301	1302
'gɔzlin	'ʌɪdʒin
Aug. gosling	Aug. pigeon
1303	1304
stɔkʰ	ʒ:s
NOT CATTLE.)	
Aug. stock	Aug. horse

1305

ɔ:s

Aug. horse

1306

'getʊn

Aug. gelding

1307

mɛ:

Aug. mare

1308

fo:t

Aug. foal

1309

'kɨri kam

Aug. curry-comb

1310

nei

Aug. neigh (inf)

1311

kaʊ

Aug. cow

1312

'hefə (sic)

Aug. heifer

1313	1314
bat	'balak
Aug. bull	Aug. bullock
1315	1316
ka:v (sic)	'kat͡ʃ
Aug calf	Aug. cattle
1317	1318
'tʃu:wɪn 'kɛ̀d (ger.)	haf
Aug. chewing cud	Aug hoof
1319	1320
teit	uām:
Aug tail	Aug. ram.

1321

'weðə

Aug. weather

1322

jɪu

Aug. ewe

1323

laʊz (pl)

tɪ̈ʌ (sg.) if male

Aug lambs, tup

1324

ʃi:ʌ (pl.)

Aug. sheep

1325

hɪ̈:nd

Aug. hamed

1326

bɪ̈t (inf.)

Aug. butt

1327

'bɪ̈li go:t

Aug. billy-goat

1328

'hani go:t

Aug. nanny-goat.

1329

kʰɪd

Aug. kid

1330

ˈmɪtk

Aug. milk

1331

fɜːst mɪtk

Aug. first milk

1332

kɜːdz weɪ

Aug. curds, whey

1333

kriːm

Aug. cream

1334

ˈpɑstʃə

Aug. pasture

1335

ˈʃɛpəd

Aug shepherd

1336

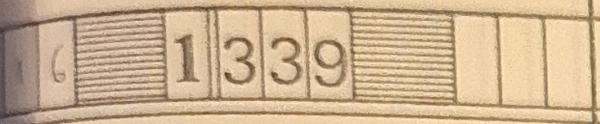
ʃɛpədɛs

Aug. shepherdess

1337

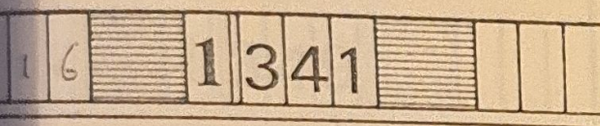
flok

Aug. flock



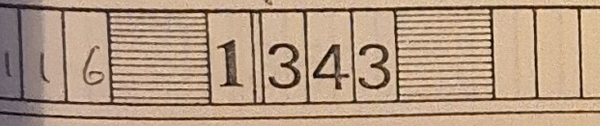
'skɛ:kʊoŋ

Aug. scarcrow



hɣ:m (sg.)

Aug. haulm



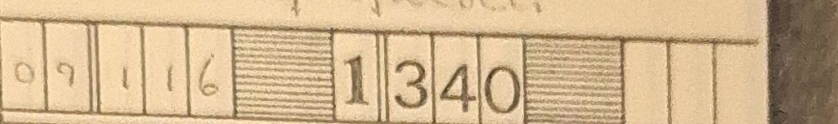
swɣ:m

Aug. swarm

1338

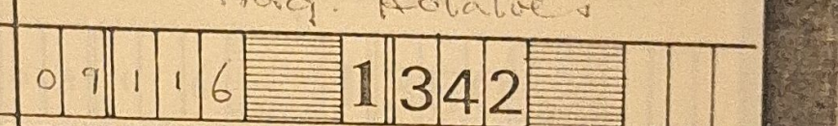
[illegible]

Aug. garden



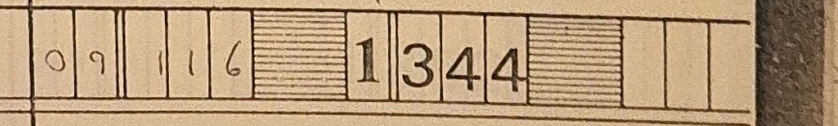
ə'teitəz (pl)

Aug. potatoe



bi:z (pl)

Aug. bees



ɣiv

Aug. hive

1345

'ɑnɪə

Aug. hammer

1346

neif

Aug. nail

1347

fɑif

Aug. file

1348

ɑks

The same as HATCHET

Aug. axe

1349

nɑ̈if

Aug. knife

1350

'gʊ̈indstoːn

Aug. grindstone

1351

loɑf bred

Aug. loaf, bread

1352

'milə

Aug. miller.

1353

'mi:jt

Aug. meat

1354

'peist bɑ:d

Aug. Paste-board

1355

mi:d (inf.)

Aug. kneaḍ

1356

beik (inf.)

Aug: bake

1357

kat (inf.)

Aug. eat

1358

kɯäst

Aug. coast

1359

'hɲ̈nta

Aug. hunter

1360

'fiʃəmən

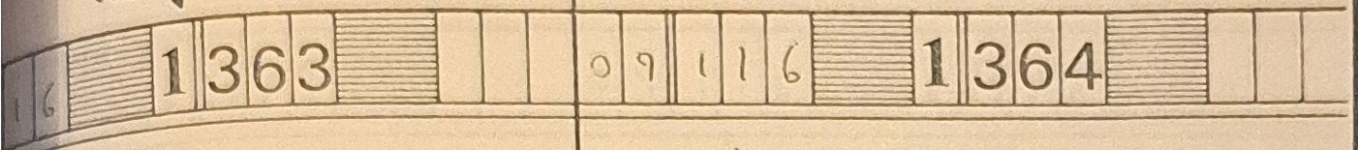
Aug. fisherman.

fa.t

flɪtʃ

Aug. fat

Aug flitch

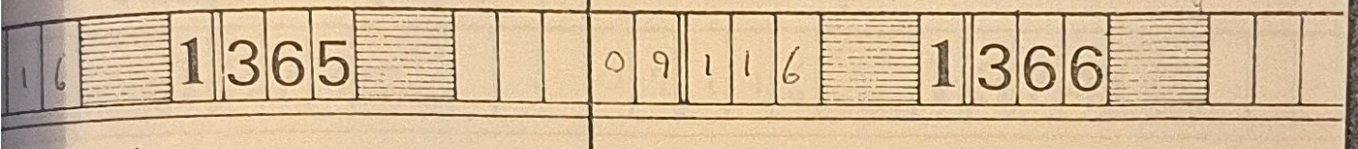


la:d

'skuatʃinz

Aug. laid

Aug. scratchings

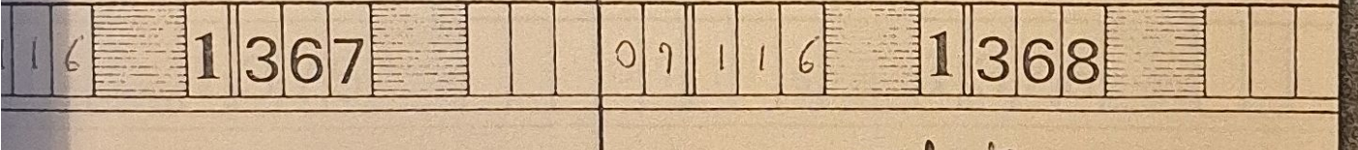


'wʊdmən

aks

Aug. woodman

Aug. axe



sɔ:

split

Aug. saw

Aug. split.

1369 | 1370

ka:ɹntə | ɑlaŋkʰ

Aug. carpenter | Aug. Alaŋk

1371 | 1372

ˈkʰu:ɹə | BARREL (S.W.)
(Not said by informant)

Aug. cooper | Aug. barrel

1373 | 1374

ɑɹs (ɹ.l.) | ˈkā:ɹntə
CARTWRIGHT rejected.

Aug. hot ɑs | Aug. carpenter.

1375 | 1376

ˈwi:jt | stɔk

Aug. wheel | Aug stock.

1377 | 09116 | 1378

spɹoks (pl) | 'vɑbi:z

held together by [stɹe:ks]

Aug spokes | Aug. fellies, strakes

1379 | 09116 | 1380

'ɹɑn 'bɑnd | 'blɑksmi:θ

Aug. iron band | Aug. blacksmith.

1381 | 09116 | 1382

'anvɪt | —

No word. Not found locally.

Aug. anvil | —

1383 | 09116 | 1384

'wi:və | lu:m

Not found locally: suggested word. |

Aug. weaver | Aug. loom

1385

—

known / not found.

—

1386

kʰɛbld

Aug. cobbler

1387

'mā:kit

Aug. market

1388

fɛ:z (ɹɒl)

Horse fairs - Tuesday, Wednesday & October. Also fun fairs.

Aug fairs

1389

'mäni:

Aug. money

1390

häu mʌtʃ

Aug. how much

1391

ɛk'spɛnsiv

Aug. expensive

1392

tʃi:p

Aug. cheap.

1393 09/11/6 1394

'bɛgə | bɛdli ɔf

Aug. beggar. | Aug. bobby off

1395 09/11/6 1396

ɪŋ ɪnɪt | ɹɪtʃ | θi:f

ng. talking in it, rich | Aug. thief.

1397 09/11/6 1398

ʌʊs | ɪɹv (inf.)

Aug. house | Aug. live

1399 09/11/6 1400

'bʊkɫɛi-ə | 'pɛintə

Aug. bricklayer. | Aug. painter.

1401

Aug. window

1402

Aug. door

1403

Aug. open (inf.)

1404

Aug. unlock (inf.)

1405

Aug. sit (inf.)

1406

Aug. lock (inf.)

1407

Aug. roof

1408

Aug. guttering

1409

'ʃʊmˈkiː

Aug. chimney

1411

step

-pimed = 'stair'.

Aug. step.

1413

ɹɔŋ (sic)

Aug. rung

1415

leg

Aug. leg

0 9 1 1 6

1410

stɛːz

THE STAIRS = 'stairaɛɛ'

Aug. stairs

1412

'ladɜ

Aug. ladder

1414

'teibt

Aug. table

1416

tʃɛː

Aug. chair

1417

si:t, bɛnʃ

bench ɨ no back

aug. seat, bench

1418

kɔt

aug. cat

1419

ɹʒk

aug. rock

1420

'tɨnɹʃ

Aug. tun-dish

1421

gläːs

aug. glass

1422

spuːn

Aug spoon

1423

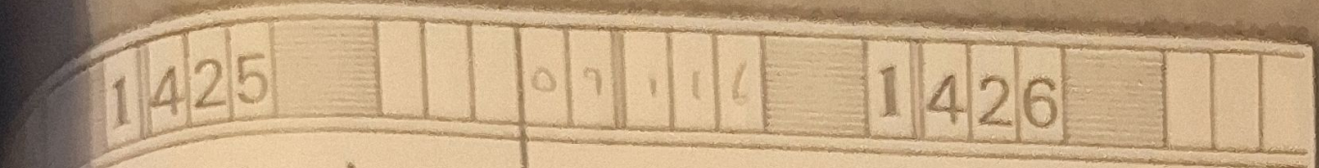
fzːk

aug. fork

1424

'läɨtɪŋ (aug. stroke)

aug. lighting

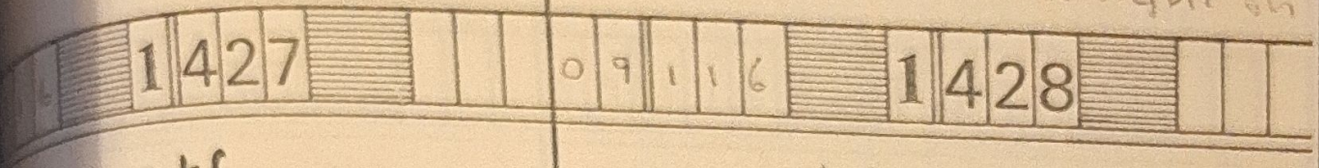


läjt (inf.)

swtʃ tə 'läjt ɔn

Aug. light

Aug. switch the light on

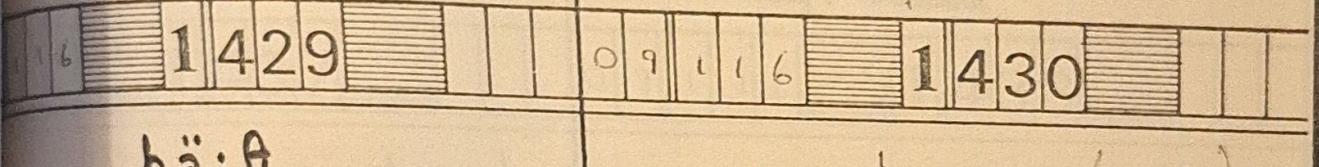


mạtʃ

'fɨjə

Aug. match

Aug. fire

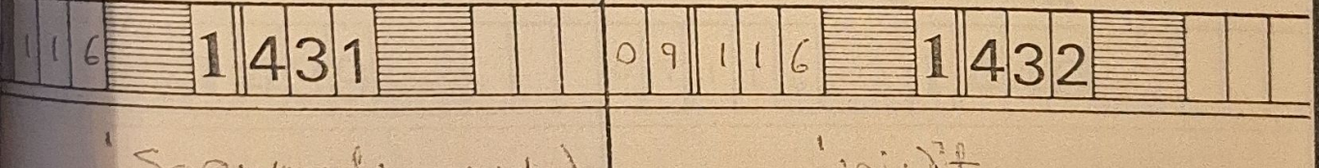


hä:θ

bɛ:n (inf.)

Aug. heart

Aug. burn



'soạwɪŋ (n. title)

'ni:ʤt

Aug. sewing

Aug. needle

1433

bɛɛd

Aug. thread

1434

ˈsɪzəz

Aug. a scissors

1435

kʌt (inf.)

Aug. cut

1436

wɔʃ (inf.)

Aug. wash

1437

ɹɪns (inf.)

Aug. rinse

1438

stɛin

Aug. stain

1439

dʌst

Aug. dust

1440

ɹəʊd

Aug. road

1441

mud (n.)

MUDDY adj. accepted.

Ang. mud, muddy

1442

lɛ:n = bɨiwɛi

Ang. lane = byway

1443

—

Object remembered, name forgotten.)

—

1444

kɑ:t or 'wagən

Ang. cart, wagon

1445

'trɔli: (with removeable sides)

Ang. trolley

1446

'wedɪŋ

Ang. wedding

1447

'mɑ:rɪd (pa. pple adj.)

Ang. married

1448

hav gɔt 'mɑ:rɪd

Ang. have got married.

1449

'bɹäidgɹuːm

Aug. bridegroom

1450

bɹäid

Aug. bride.

1451

'ɐzbən

Aug. husband

1452

wɐif

Aug. wife

1453

'fɐmili

Aug. family.

1454

siː 'leiʃɪz

& Aug relations

1455

'fɐːðə

Aug father.

1456

dad

Aug. Dad

1457

ˈmɔ̈ʊ̈ɔ̈

Aug. mother

1458

ma: mɔ̈m

MA older.

Aug ma, mum.

1459

ˈtʃɔ̈ɔ̈ijt

Aug child

1460

sɔ̈n

Aug. son

1461

ˈdɔ̈ʒ:tə

' Aug. daughter

1462

twinz

Aug. twins

1463

ˈbʊɔ̈tər

Aug. brother

1464

ˈsɪstə

Aug. sister.

1465

'ɡɹɑ̃nfɑ̈:ðə

Aug. grandfather.

1466

'ɡɹɑ̃nðɑ̈ð

Aug. grand-dad

1467

'ɡɹɑ̃nmɑ̈ðə

Aug. grandmother.

1468

'ɡɹɑ̃nmɑ̈

Aug. grandma

1469

'sʌn ɪn lɔ:

Aug. son-in-law

1470

'ðɔ:təɹ ɪn lɔ:

Aug. Daughter-in-law

1471

'ʌŋkt

Aug. uncle

1472

'ɑnti:

Aug. auntie

1473

'nɛ:vju

Aug. nephew

1474

ni:s

Aug. niec.

1475

'kʌzn̩

Aug. cousin

1476

'kʌzn̩

Aug. cousin

1477

spi:ks (3sg. pr. t.)

Aug speaks

1478

sɛi (inf.)

Aug say

1479

tɛl (inf.)

Aug tell

1480

'fɛr:ɹi stɪ:ɹi

Aug. fairy-story.

1481

kə'nʌndrəm

Aug. conundrum.

1482

ask (inf)

Aug. ask

1483

'bɛgɪŋ (Am. Aus.)

Aug. begging

1484

'hɔlɪdeɪ

Aug. holiday

1485

däːns (inf.)

1486

sɪŋ (inf.)

.

Aug. dance.

1487

'wɪst (inf)

Aug whistle

Aug. sing.

1488

əlɛr (inf)

Aug alar

1489

dɔl

Aug. doll

1490

'fatba:l

Aug. football

1491

' vilidʒ

Aug. village

1492

tʰaun

Aug. town

1493

'neibəz (pl)

Aug. neighbours

1494

'ti:tʃəz (pl)

Aug. teachers

1495

'ɛksəsaiz bʊk

Aug. exercise book

1496

'peipə

Aug. paper.

1497

'pensl:

Aug. pencil

1498

ink

Aug. ink

1499

'letər

Aug. letter

1500

' Krisməs

Aug. Christmas

1501

' i:stə

Aug. Easter

1502

bel

Aug. bell

1503

wɪtʃ

Aug. witch

1504

'empti

Aug. empty.

1505

'twɛnti:

Aug. twenty

1506

'fɔ:ti:

Aug. forty

1507

'näɪnti:

Aug. ninety

1508

'wʌn 'ʌndɹəd

Aug. one hundred

1509

'wʌn 'θʌʊzn̩d

Aug one thousand

1510

wʌns

Aug. once

1511

ɜ:f

Aug half.

1512

'wʌn ənd ə'hä:f'äu-əz

Aug. one and a half hours.

1513

Aug. straight on.

1514

Aug. right

1515

Aug. left

1516

Aug. time

1517

Aug. hour

1518

Aug. clock.

1519

Aug. morning

1520

Aug. noon

1521

ˈäftənuːn

Aug. afternoon

1522

ˈiːvnɪŋ

(6 p.m. till bed in summer)

Aug. evening

1523

nȧit

Aug. night

1524

dei bifɔː ˈjɛstədi

Aug. day before yesterday

1525

ˈjɛstədi

Aug. yesterday

1526

lȧːst nȧit

Aug. last night

1527

tᵊdei

Aug. today

1528

təˈmɔrəʊ

Aug. tomorrow

1529

ðɛi ä:ftə tə'mɔɹou

Aug. day after tomorrow

1530

'ɜ:li

Aug. early

1531

lɛit

Aug. late

1532

wi:k

Aug. week

1533

'wɛnðɛi

Aug. Monday

1534

'tu:zðɛi

Aug. Tuesday

1535

'wɛnzðɛi

Aug. Wednesday

1536

'θɜ:zðɛi

Aug. Thursday

1537

'fɹ̈ɪdeɪ

Aug. Friday

1538

'sätəɹdeɪ

Aug. Saturday

1539

'sɹ̈ndɪ

1540

jɛ:

Aug. Sunday

1541

'lɛ:st jɛ: = ə jɛ:ɹ ə'gɛ:

Aug. last year = a year ago

1542

'wɪntə

Aug. winter

1543

sprɪŋ

Aug Spring

1544

'sʌmə

Aug. Summer

1537

'fɹ̈ɪdeɪ

Aug. Friday

1538

'sätəɹdeɪ

Aug. Saturday

1539

'sɹ̈ndɪ

1540

jɛ:

Aug. Sunday

1541

'lɛ:st jɛ: = ə jɛ:ɹ ə'gɛ:

Aug. last year = a year ago

1542

'wɪntə

Aug. winter

1543

sprɪŋ

Aug Spring

1544

'sʌmə

Aug. Summer

1537

'fɹɪ̈idei

Aug. Friday

1538

'sätəɹdei

Aug. Saturday

1539

'sʌ̈ndɹ

Aug. Sunday

1540

jɛ:

Aug. year

1541

'lɛ:st jɛ: = ə jɛ:ɹ ə'gɔ

Ang. last year = a year ago

1542

'wɪntə

Aug. winter

1543

sprɪŋ

Aug Spring

1544

'sʌmə

Aug. summer

1545	1546
s:t°m	l ä:st
Aug. autumn	Aug. last

1 3 7

1

joz : z (pl.)

supplied by later informant

aug. ears (of corn).

1

1

1

1

1

1